

# Jer

## Chapter 28

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1	וַיְהִי	בַּשָּׁנָה	הַהִיא	בְּרֵאשִׁית	מַמְלַכַת	צְדָקִיָּה	מִלְכָּד־	יְהוּדָה	[בשנת]	(בשנה)	הַרְבַּעִית
	וְכָאֵן	فِي-السَّنَةِ	تِلْكَ	فِي-بَدَءِ	مَمْلَكَةٍ	صَدِيقِيًّا	مَلِك-	يَهُودَا	[فِي-السَّنَةِ]	فِي-السَّنَةِ	الرَّابِعَةِ
	H1961	H8141	H1931	H7225	H4467	H6667	H4428	H3063	H8141	H8141	H7243
	בְּחֹדֶשׁ	הַחֲמִישִׁי	אָמַר	אֵלַי	חֲנַנְיָהּ	בֶּן-	עֲזוּרָה	הַנְּבִיאַ	אֲשֶׁר	מִנְבְּעוֹן	בְּבֵית
	فِي-الشَّهْرِ	الْحَامِسِ	قَالَ	لِي	حَنَنْيَا	ابْن-	عَزُورَ	النَّبِيِّ	الَّذِي	مِنْ-جُبْعُونَ	فِي-بَيْتِ
	H2320	H2549	H0559	H0413	H0559	H5809	H5030	H1391	H3068	H1391	H3068
	לְעֵינַי	הַכֹּהֲנִים	וְכָל-	הָעָם	לְאֹמֵר:	הָעָם	וְכָל-	הַשֹּׁעֵב	וְכָל-	הָעָם	וְכָל-
	أَمَامَ-أَعْيُنِ	الكَهَنَةِ	وَكُلِّ-	السَّعْبِ	قَائِلًا	وَكُلِّ-	السَّعْبِ	قَائِلًا	وَكُلِّ-	السَّعْبِ	قَائِلًا
		H3548	H3605	H0559	H0559	H0559	H0559	H0559	H0559	H0559	H0559

أَلرَّب بيت في كلمتي جبعون: من أَلذي أَلنبي عزور بن حننيا أن أَلخامس، أَلشهر في أَلرابعة، أَلسنة في يهودا، ملك صدقيا ملك أَلبتداء في أَلسنة تلك في وحدث قائلًا: أَلشعب وكل أَلكهنة أَلمام

2	כֹּה-	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	לְאֹמֵר	שְׂבָרֹתֵי	אֶת-	עַל	מִלְכָּד	בְּבַל:
	هَكَذَا-	قَالَ	يَهُوَه	الْجُنُودِ	إِلَه	إِسْرَائِيلَ	قَائِلًا	كَسْرَتْ	-	نِيرَ	مَلِك	بَابِلَ
	H3541	H0559	H3068	H0430	H3478	H0559	H0559	H0853	H0853	H5923	H4428	H0894

بابل. ملك نير كسرت قد قائلًا: إسرائيل إله أَلجنود رب تكلم «هكذا

3	وּבְעוֹר	שְׁנַתִּים	יָמִים	אֲנִי	מְשִׁיב	אֶל-	הַמְּקוֹם	הַזֶּה	אֶת-	כָּל-	כָּלִי	בֵּית	יְהוָה
	فِي-خِلَالَ	سَنَتَيْنِ	أَيَّامَ	أَنَا	أُرْجِعُ	إِلَى-	الْمَكَانَ	هَذَا	-	كُلِّ-	أَنْبِيَاةَ	بَيْتِ	يَهُوَه
	H5750	H8141	H3117	H0589	H7725	H0413	H4725	H2088	H0853	H3605	H3627	H3068	H3068
	אֲשֶׁר	לָקַח	בְּבוּכַדְנֶאֱצַר	מִלְכָּד-	בְּבַל	מִן-	הַמְּקוֹם	הַזֶּה	וַיָּבִיֵאם	בְּבַל:	אֶל-	בַּיִל	יְהוָה
	الَّتِي	أَخَذَهَا	نُبُوخَدَنْصَرُ	مَلِك-	بَابِلَ	مِنْ-	الْمَكَانِ	هَذَا	وَأَتَى-بَهَا	إِلَى-بَابِلَ	إِلَى-	بَابِلَ	يَهُوَه
	H3947	H5019	H4428	H0894	H4428	H4725	H2088	H0935	H0894	H0894	H4428	H0894	H3068

بابل. إلى بها وذهب أَلموضع، هذا من بابل ملك نبوخذناصر أَلأخذها أَلتي أَلرب بيت أَلانبية كل أَلموضع هذا إلى أَلزمان من سنتين في

4	וְאֶת-	יְכַנְיָה	בֶּן-	יְהוֹיָקִים	מִלְכָּד-	יְהוּדָה	וְאֶת-	כָּל-	נְלוֹת	יְהוּדָה	הַבָּאִים	בְּבַלָּה
	و-	يَكُونِيَا	ابْن-	يَهُوَيَاقِيمَ	مَلِك-	يَهُودَا	و-	كُلِّ-	سَبِي	يَهُودَا	الْأَتِيَنَ	بَابِلَ
	H0853	H3204	H3079	H4428	H3063	H0853	H3605	H1546	H3063	H0935	H0894	H0894

	אֲנִי	מְשִׁיב	אֶל-	הַמְּקוֹם	הַזֶּה	נָאם-	יְהוָה	כִּי	אֲשַׁבֵּר	אֶת-	עַל	מִלְכָּד	בְּבַל:
	أَنَا	أُرْجِعُهُمْ	إِلَى-	الْمَكَانِ	هَذَا	يَقُول-	يَهُوَه	لَأَنِّي	أَكْسِرُ	-	نِيرَ	مَلِك	بَابِلَ
	H0589	H7725	H0413	H4725	H2088	H5002	H3068	H7665	H0853	H5923	H4428	H0894	H0894

بابل. «ملك نير أَلأسر لأني أَلرب، يقول بابل، إلى ذهبوا أَلذين يهودا سبي وكل يهودا ملك يهوياقيم بن يكنيا أَلموضع هذا إلى وأرد

5	וַיֹּאמֶר	יְרֵמְיָה	הַנְּבִיאַ	אֶל-	חֲנַנְיָה	הַנְּבִיאַ	לְעֵינַי	הַכֹּהֲנִים	וּלְעֵינַי	כָּל-	הָעָם
	فَقَالَ	إِرْمِيَا	النَّبِيِّ	ل-	حَنَنْيَا	النَّبِيِّ	أَمَامَ-أَعْيُنِ	الكَهَنَةِ	وَأَمَامَ-أَعْيُنِ	كُلِّ-	السَّعْبِ
	H0559	H3414	H5030	H0413	H5030	H5030	H3548	H3548	H3605	H3605	H3605

הַעֲמֻדִים	בְּבֵית	יְהוָה:
الْوَاقِفִينَ	فِي-بَيْتِ	يَهُوَه
H5975	H3068	H3068

أَلرب. بيت في أَلواقفين أَلشعب كل وأمام أَلكهنة أَلمام أَلنبي حننيا أَلنبي إرميا فكل



12	וַיְהִי כְּלָאֵם- דְּבַר- יְהוָה אֶל- יִרְמְיָהוּ אַחֲרַי שְׁבוֹר חֲנַנְיָה הַנְּבִיא אֶת- הַמּוֹזְחָה מִעַל	فَكَانَ كَلَامٌ- مِنْ-عَلَى	H1961	H1697	H3068	H0413	H3414	H7665	H5030	H0853	H4133
----	--	-----------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

צִנּוֹר יִרְמְיָהוּ הַנְּבִיא לְאֹמֶר :  
عُنُقُ إِرْمِيَا النَّبِيِّ قَائِلًا  
H3414 H5030 H0559

قائلا:ألنبي، إرميا عنق عن أنبير النبي حننيا كسر ما بعد النبي، إرميا إلى أرب كلام صار ثم

13	הַלּוֹךְ וְאֹמְרָת אֶל- חֲנַנְיָה לְאֹמֶר כֹּה אָמַר יְהוָה מוֹזְחָה עַץ שְׁבֵרָת וְעִשִׂיתִּי	إِذْهَبْ وَقُلْ- ل- حَتْنِيَا لَأَمْر كَذَا قَالَ يَهُوَه	H1980	H0559	H0413	H0559	H3541	H0559	H4133	H3068	H7665
----	--	---	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

תַּחֲתֵיהֶן מוֹזְחָה בְרִזָּל חֲדִיד  
بَدَلَهَا أَنْيَارَ حديد  
H4133 H4878 H1270

حديد.من أنيارا عنها عوضا وعملت الخشب أنيار كسرت قد أرب: قال هكذا قائلا: حننيا وكلم «أذهب

14	כִּי לֹאן כֹּה- אָמַר יְהוָה זְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל בְּרִזָּל נְתַחֲתֵי עַל- וְצִנּוֹר כָּל-	لَأَنَّ هَكَذَا- قَالَ يَهُوَه الْجُنُودِ إِلَه إِسْرَائِيلَ نِيرَ حديد وَصَعْتُ عَلَى- عُنُقِ كُل-	H3605	H3541	H0559	H3068	H0430	H3478	H5923	H1270	H5414
----	---	---	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

הַנְּזִים הָאֵלֶּה לְעַבְד אֶת- נְבוֹכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ- בָּבֶל וְעַבְדָּהּוּ וְגַם אֶת- חַיֹּוֹן הַחֶפְל  
الأمم هذه ليخدموا نبوخذنصر ملك بابل ويخدمونه وأيضا - حيوان الحفل  
נְתַחֲתֵי לֹו : אֶעְطִישֶׁה לֵה  
H5414

أيضا أعطيته وقد فيخدمونه بابل، ملك نبوخذناصر ليخدموا الشعوب هؤلاء كل عنق على حديد من نيرا جعلت قد إسرائيل: إله أجنود رب قال هكذا لأنه ألقل «حيوان

15	וַיֹּאמֶר וְקָל יִרְמְיָהוּ אֶל- חֲנַנְיָה הַנְּבִיא אֶל- חֲנַנְיָה הַנְּבִיא שְׁמַע- נָא חֲנַנְיָה הַנְּבִיא שְׁלַחֲךָ יְהוָה	وَقَالَ إِرْمِيَا النَّبِيِّ ل- حَتْنِيَا النَّبِيِّ اسْمَع- رَجَاءَ حَتْنِيَا لَمْ- يُزْسَلِك يَهُوَه	H0559	H3414	H5030	H0413	H5030	H0805	H4994	H3808	H7971	H3068
----	--	--	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

וְאָתָה וְאַתְּ הַבְּשִׁחַת אֶת- הָעַם הַזֶּה עַל- שְׁקַר : עַל- קִזְבַּ  
جَعَلْتَ-يَتَكَلَّمُ- الشَّعْبَ هَذَا عَلَى- كَذِب  
H0982 H0853 H2088 H8267

ألكذب.على يتكل أشعب هذا جعلت قد وأنت يرسلك، لم أرب إن حننيا. يا «أسمع النبي: لحننيا النبي إرميا فقال

16	לָכֵן וְאִתְּךָ לְכֵן כֹּה אָמַר יְהוָה הַנְּבִיא מְשַׁלְּחֶךָ מִעַל פְּנֵי הָאָרֶץ הַשְּׁנָה אֶתָּה מוֹת	لَذَلِكَ وَأَنْتَ كَذَلِكَ هَكَذَا قَالَ يَهُوَه هَا-أَنَا أَرْسَلُكَ مِنْ-عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ هَذِهِ-السَّنَةِ أَنْتَ تَمُوتُ	H4191	H3541	H0559	H3068	H2009	H7971	H6440	H0127	H8141
----	---	---	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

כִּי- לְאִתְּךָ- סָרָה תִמְרָדָא תְּכַלְמַת עַל- יְהוָה :  
H5627 H1696 H0413 H3068

أرب.»على بعضيان تكلمت لأنك تموت، أسنة هذه الأرض. وجه عن طاردك هأنذا أرب: قال هكذا لذلك

17	וַיָּמָת וְפָמַת חֲנַנְיָה הַנְּבִיא בְּשָׁנָה הָהִיא בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי : פ فَمَاتَ حَتْنِيَا النَّبِيِّ فِي-السَّنَةِ تَلَك فِي-الشَّهْرِ السَّابِع ٩	H4191	H5030	H8141	H1931	H2320	H7637
----	--	-------	-------	-------	-------	-------	-------

أسابع.ألشهر في أسنة تلك في النبي حننيا فمات